

# HEATED GRIPS EASY

## IT ISTRUZIONI

1. Rimuovere la manopola sinistra, la destra incluso il comando dell'acceleratore originali ed eventuali stabilizzatori manubrio
2. Inserire la manopola sinistra nel manubrio aiutandosi, se necessario, spruzzando aria compressa tra manopola e manubrio, per facilitarne l'inserimento.
3. Collegare il cavo rosso, interponendo un fusibile (non fornito nella confezione) il più vicino possibile al polo positivo della batteria e il cavo nero al polo negativo o ad una massa del veicolo. (non invertire la polarità).

\*accertarsi del corretto fissaggio di tutti i cavi delle manopole in modo che non creino impedimenti durante l'utilizzo del veicolo.

Si consiglia l'installazione da parte di personale specializzato.

Lampa declina ogni responsabilità dovuta ad un errato montaggio delle manopole.

## EN INSTRUCTION

1. Remove the handgrip on the left, the one on the right, included all the original throttle controls and bar ends.
2. Insert the grip on the left handlebar side. You can also spray compressed air between the grip and the handlebar.
3. Connect the red cable by posing a fuse (it is not included in the package) as close as possible nearest to the positive pole of the battery and the black cable to the negative pole of the battery or vehicle mass (do not reverse polarity).

\*Be sure that all the cables are installed correctly in order not to jeopardize the use of the vehicle.

Installation by specialized personnel is recommended.

Lampa declines all responsibility due to wrong installation of the Heated Grips.

## FR INSTRUCTIONS

1. Retirez la poignée gauche, la poignée droite comprenant la commande d'accélérateur d'origine et tous les stabilisateurs de guidon.
2. Insérez la poignée gauche dans le guidon en vous aidant, si nécessaire, en pulvérisant de l'air comprimé entre le bouton et le guidon, pour faciliter l'insertion. .
5. Branchez le câble rouge en plaçant un fusible (qui n'est pas inclus dans l'emballage) le plus voisin possible au pôle positif de la batterie et branchez le câble noire au pôle négatif de la batterie ou même au masse de véhicule. (n'inversez pas la polarité)

\*Vérifiez que tous les câbles sont bien fixés et qui ne constituent pas d'obstacles pendant l'utilisation du véhicule.

L'installation par de personnel spécialisé est recommandée.

Lampa décline toute responsabilité en cas de montage incorrect des poignées.

## ES INSTRUCCIONES

1. Retire el puño izquierdo, el derecho que incluye el control del acelerador original y cualquier estabilizador del manillar
2. Inserte el puño izquierdo en el manillar, ayudándose, si es necesario, rociando aire comprimido entre el puño y el manillar, para facilitar la inserción.
3. Conecte el cable rojo, colocando un fusible (no suministrado en el paquete) lo más cerca posible del polo positivo de la batería y el cable negro al polo negativo o a la tierra del vehículo. (No invierta la polaridad).

\* asegúrese de que todos los cables de los puños estén correctamente sujetos para que no obstaculicen el uso del vehículo. Se recomienda la instalación por personal especializado.

Lampa declina toda responsabilidad debido al montaje incorrecto de los puños.

## DE MONTAGEANLEITUNG

1. Linken und rechten Lenkergriff, auch die Steuerung der Motordrehzahl und den Lenker-Stabilisator von dem Lenker entfernen.
2. Man setzt den linken Griff ein, wenn man braucht, spritzt man den Druckluft zwischen dem Griff und dem Lenker.
3. Man verbindet den roten Kabel mit einer Sicherung (nicht in der Packung einbezogen), die in der Nähe des Pluspols der Batterie ist und den schwarzen Kabel an dem Minuspol oder eine Fahrzeugmasse. (die Pole nicht vertauschen)

\*Prüfen Sie, dass alle Kabeln der Griffen gut fixiert sind, sodass keine Störungen, während des Fahrs auftreten.

Wir raten Ihnen die Handgriffe von einem Techniker zu montieren.

Lampa lässt alle Verantwortungen nach, die an der falschen Montage der Handgriffe verbunden sind.



**LAMPA S.p.A.**

Via G. Rossa, 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALY  
Tel. +39 0375 820700 - UNI EN ISO 9001:2015 Certified Company  
service@lampa.it - [www.lampa.it](http://www.lampa.it)



## IT

**Direttiva 2002/96/CE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche - RAEE):**  
**Informazioni agli utenti: ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti" questo prodotto è conforme.**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'Apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei Rifiuti Elettronici ed Elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

## DE

**Richtlinie 2002/96/EU**

**(Elektro- und Elektronik- Altgeräte - WEEE):**  
 Benutzerinformationen.

Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EU. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten, durchgestrichenen Korbsymbol an, dass das Produkt am Endes seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsammlung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recyclingbeginn des nicht mehr verwendeten, Geräts, trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt worden ist.

## FR

**Directive 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE):**  
 informations aux utilisateurs.

Ce produit est conforme à la Directive UE 2002/96/CE. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'éliminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

## EN

**Directive 2002/96/EC**

**(Waste Electrical and Electronic Equipment WEEE):**  
 information for users.

This product complies with EU Directive 2002/96/EC. The crossed-out wastebasket symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you bought this appliance.

## FIN

**WEEE-merkintä (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu).**

WEEE-merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteen tavoin. Kun huolehdit tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat suojelemaan ympäristöä. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisviranomaisilta, jätehuoltoyhtiöltä tai myymälästä josta ostit tämän tuotteen.

## NO

**WEEE-symbolet (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter, renovasjonsselskapet der du bor eller forretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet.

## ES

**Directiva 2002/96/CE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE):**  
 información para el usuario.

Este producto es conforme con la Directiva EU 2002/96/CE. El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

## NL

**Richtlijn 2002/96/EG (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten - AEEA):**  
 informatie voor de gebruikers.

Dit product voldoet aan de richtlijn EU 2002/96/EG. Het symbool van de vuilnisbak met een streep erdoor, dat op het apparaat staat, geeft aan dat het product, wanneer het wordt afgedankt, niet met het huisvuil kan worden meegegeven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker het product, op het moment dat dit wordt afgedankt, in te leveren bij een centrum voor gescheiden afvalverwerking. Een correcte gescheiden afvalverwerking, die gericht is op de recycling van het afgedankte product en die een milieuvriendelijke behandeling en vernietiging mogelijk maakt, draagt ertoe bij mogelijk negatieve effecten op het milieu en op de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik van de materialen waaruit het product bestaat. Voor meer gedetailleerde informatie met betrekking tot de voorhanden zijnde afvalverwerkingssystemen dient u zich te wenden tot de plaatselijke vuilnisdienst of tot de winkelier waar u het product heeft gekocht.

## CZ

**Symbol pro odpadní elektrický a elektronický materiál (WEEE).**

Použití symbolu WEEE označuje, že tento produkt nelze likvidovat jako domovní odpad. Správnou likvidaci tohoto produktu p ísijete k ochran životního prostředí. Podrobnější informace o likvidaci tohoto produktu vám poskytí místní úřad, spole nebo pro likvidaci komunálního odpadu nebo obchod, kde jste zboží zakoupili.

## P

**Directiva 2002/96/CE (Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos REEE):**  
 informações para os utilizadores.

Este produto é conforme à Directiva EU 2002/96/CE. O símbolo do cesto barrado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da própria vida útil, deve ser tratado separadamente do lixo doméstico. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho, no fim da vida do mesmo, às apropriadas estruturas de recolha. A adequada recolha diferenciada para o encaminhamento sucessivo do aparelho à reciclagem, ao tratamento e ao escoamento ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações más detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de escoamento de resíduos, ou a loja na qual efectuou a compra.

## DA

**Symbolet for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)**

Brugen af WEEE-symbolet betyder, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sørge for korrekt bortskaffelse af produktet medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, dit renovations-selskab eller i forretningen, hvor du har købt produktet.

## HR

**Hulladék elektromos vagy elektronikus készülétek jelölő szimbólum.**

Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A hulladékká vált termék megfelelő elhelyezésével hozzájárul a környezeti védelméhez. A termék újrafelhasználásával kapcsolatban a helyi szerveknel háztartási hulladékokat elszállító vállalatnál vagy a termék értékesítő üzletben tájékozódhat.

## SE

**Symbolet för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).**

Märkning med WEEE-symbolen visar att produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Genom att slänga den här produkten på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Mer information om återvinning av produkten kan du få av de lokala myndigheterna, din renhållnings service eller i affären där du köpte produkten